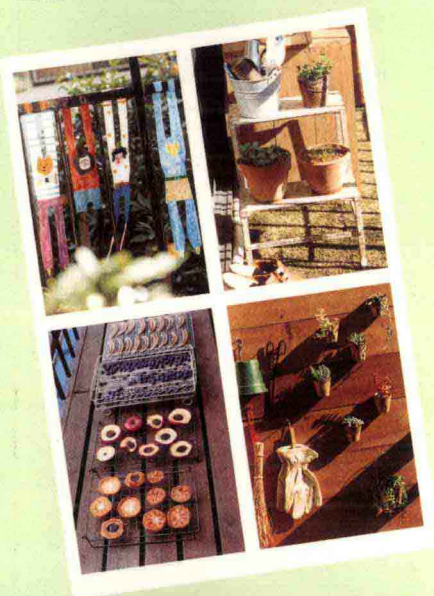


阳台种的不是菜，
而是生活！



在生活最破碎的
寻找属于自己的

的存在，

(日) 平泽摩里子◎著
黄奕玮◎译

はじめました

May I come
to play
here?

图书在版编目 (CIP) 数据

阳台种的不是菜，而是生活！ / (日) 平泽摩里子著；黄奕玮译. -- 合肥：安徽人民出版社，2012.11

ISBN 978-7-212-05879-1

I. ①阳… II. ①平… ②黄… III. ①随笔—作品集—日本—现代 IV. ①I313.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 280231 号

安徽省版权著作权合同登记 字：12121136

Veranda hajimemashita ©2010 by Mariko HIRASAWA

First published in Japan in 2010 by MEDIA FACTORY, INC.

Simplified Chinese Character translation rights reserved by Beijing Time-Chinese Publishing House Co., Ltd.

Under the license from MEDIA FACTORY, INC., Tokyo

Through Beijing GW Culture Communications Co., Ltd.

阳台种的不是菜，而是生活！

作 者 | (日) 平泽摩里子

译 者 | 黄奕玮

出 版 人 | 胡正义

出版策划 | 陈丽杰

统筹监制 | 陈丽杰 李 争

责任编辑 | 杨迎会 李凤琴

责任印制 | 范玉洁

装帧设计 | 程 慧 陈喜艳

出 版 | 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽人民出版社 <http://www.ahpeople.com>

合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 8 楼

邮编：230071

发 行 | 北京时代华文书局有限公司

北京市东城区安定门外大街 138 号皇城国际大厦 A 座 8 楼

邮编：100011 电话：010-64267120 010-64267397

印 刷 | 北京卡乐富印刷有限公司

(如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换)

开 本 | 880×1230 1/32

印 张 | 5.5

字 数 | 107 千字

版 次 | 2013 年 1 月第 1 版 2013 年 1 月第 1 次印刷

书 号 | ISBN 978-7-212-05879-1

定 价 | 29.80 元

版权所有，侵权必究

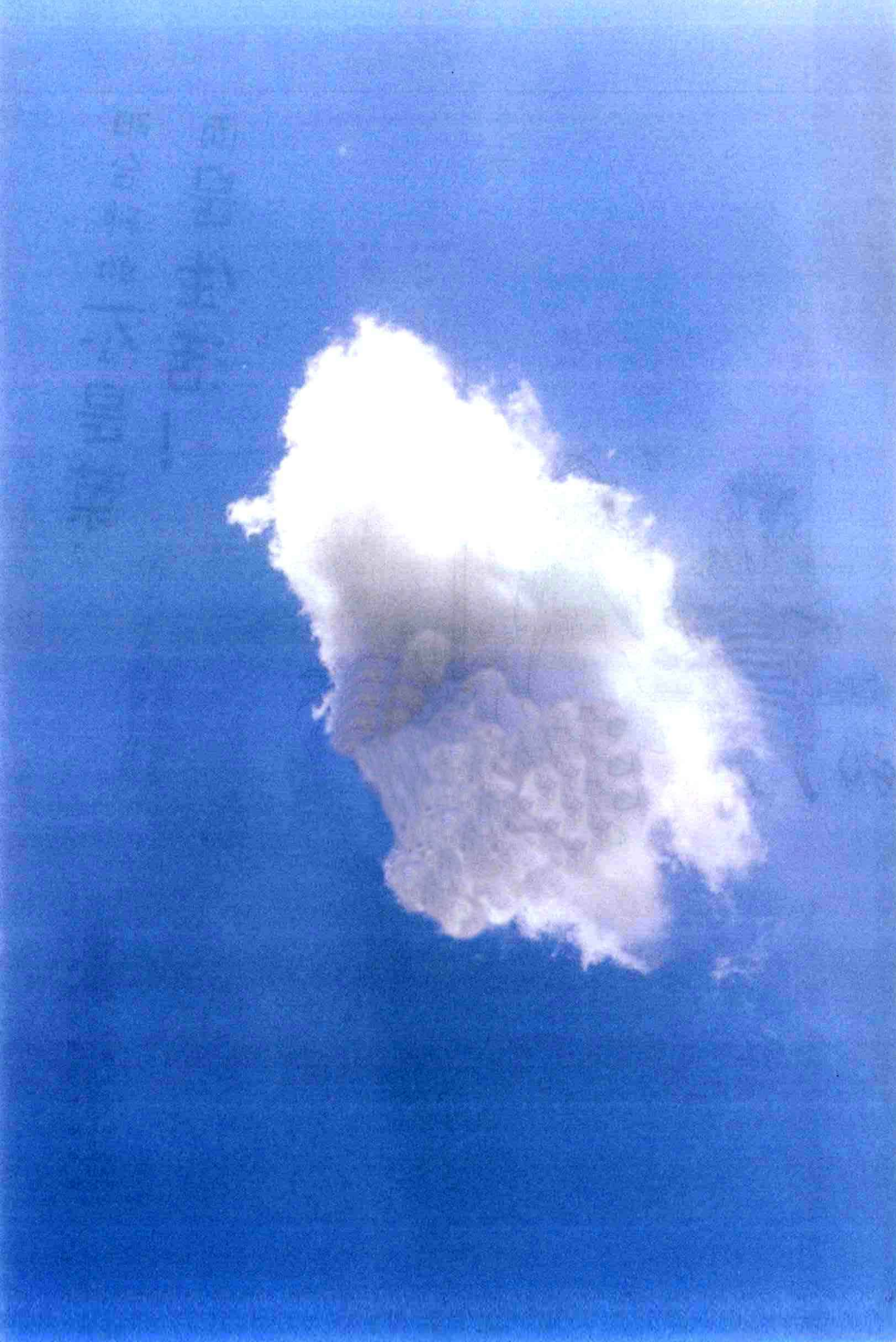
阳台种的不是菜， 而是生活！

(日) 平泽摩里子◎著
黄奕玮◎译

ベランダはじめました



全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽人民出版社





序

阳台是一种空间浪费？

我认为，找房子的时候虽然要讲究采光性和方便性，

但房子的空间大小也非常重要。

搬进去了之后，又觉得不太满意。

“起居室要是能再宽敞那么一丁点儿该多好啊……”

我这么自言自语的时候，紧挨着起居室的阳台忽然映入眼帘。

这片小地方已经变成了空荡荡的死角。

虽说如此，我平时也并没有充分有效地运用阳台，

就只是在那儿马马虎虎地弄了几棵绿色植物，

还有在工作之余发呆时望一望它……

这该不会就是所谓的空间浪费吧？

说起来，许多阳台虽然拥有朝南的好方位，

但人们可能都没有把它们当做房子的一部分，

仅仅是搁在那里弃之不顾，就像白拿的赠品一样。

我对阳台产生了兴趣，

开始试着向有关人士请教，并进行了详细的调查，

在脑海中构划了不少有关装饰阳台的方案。



高层公寓的阳台或许是眺望美景的绝佳位置；
面朝小巷的阳台会让人注意到街上的一举一动，
不过说不定也类似于一块隐蔽处，能令人悠然自得。
尽管晾衣物的时候才会来到这片小空间，
但是晴天的时候在这里抬头看看天空，
可能也会使人的心情一下子畅快起来。

阳台是家人生活的空间，可它又在室外，说不定其中暗藏着一片
美妙新天地。

于是，我试着把自己想到的点子记在本子上。
这本书就是我的笔记，收集了各种有关阳台的小点子。

从千家万户的大街走进我小小的家，
再从小小的家来到小小的阳台。
其实生活中处处充满乐趣，
弹丸之地也能让人乐在其中。

平泽摩里子



目 录



VERANIXA ^{idea}notebook

玩转阳台的小贴士

装点阳台小诀窍

椅子和架子是最佳展示台 / 14

摩洛哥风手工灯笼 / 15

创意器皿摆设 / 16

油漆彩绘 / 18

安装隔板 / 20

一帘遮阳的午后阴凉 / 21

春意盎然的凉鞋 / 22



与阳台共享清新空气

深呼吸 / 26

乐活晨操，把你的身体叫醒 / 27

大晴天洗刷刷 / 28

沁人茶香 / 31

脚丫专用泳池 / 32

懒洋洋躺一躺 / 33

眺望星空 / 35

给朋友写封信 / 36



窗边增色小创意

创意窗帘 / 110

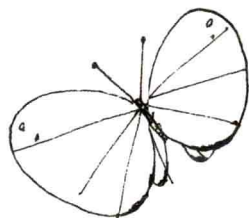
趣味玻璃窗画布 / 111

可爱的小天使吊饰 / 112

剪纸工艺品 / 113

迷你小花园 / 114

candle candle candle! / 115



通风度百分百的窗缘 / 116

Goma的窗边创意点子 / 118



veranda renewal plan.

阳台改造计划 Start!

Step 1 如何改装阳台呢? / 54

Step 2 铺草皮 / 57

Step 3 什么植物可以种在阳台上? / 60

Step 4 试行永田农耕法 / 67

Step 5 采购阳台植物 / 74

Step 6 享受DIY的乐趣 / 77

Step 7 绘制阳台地图 / 80

Step 8 大功告成! / 82



VERANDA *issho ni tanoshimy.*

一起享受愉快的阳台时光

与 tuperu tuperu 一起在阳台上工作 / 41

花鼯鼠/俏皮吊饰排排挂/洗衣树懒

桑原奈津子小姐的阳台创意料理 / 93

切片水果干/糖渍水果派

与 cimai 在阳台上共享乐活餐 / 101

茼蒿莲藕三明治/胡萝卜沙拉/根茎蔬菜营养汤

阳台上的咖啡时间 (with 福田利之先生) / 145

咖啡器具/咖啡的冲泡方法



veranda COLUMN

阳台专栏

宠物兔的阳台小窝 / 38

斑嘴鸭一家历险记 / 90

Gossip Mirror (八卦镜) / 122

大窗 vs 2.25 坪的生活 / 131

阳台上的跳蚤市场 / 150

VERANDA

jardin....

as to the
PEACE
within. and
peace to be real
must be unaffected
by outside circumstances
Gandhi



veranda in my Journey

阳台巡礼 / 124



VERANDA wo yori tanoshimu.

让阳台时光更加美好

BOOK : 适合在阳台上阅读的书籍 / 133

MUSIC : 适合在阳台上聆听的音乐 / 136

CINEMA : 适合在阳台上观赏的电影 / 138

DRINK : 适合在阳台上小酌的饮品 / 140

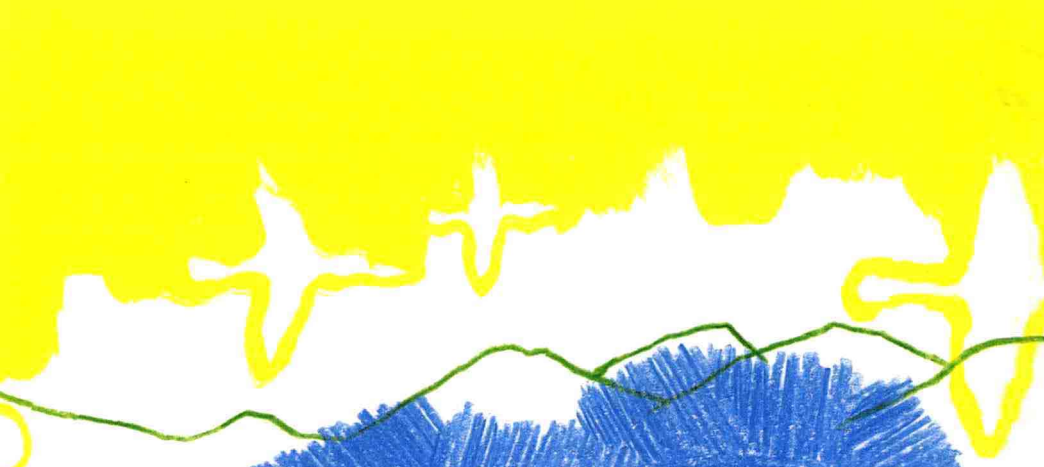
玩转阳台小指南

为阳台族推荐的物品&商店 / 153

阳台改装相关知识 / 160

关于阳台的Q&A / 163

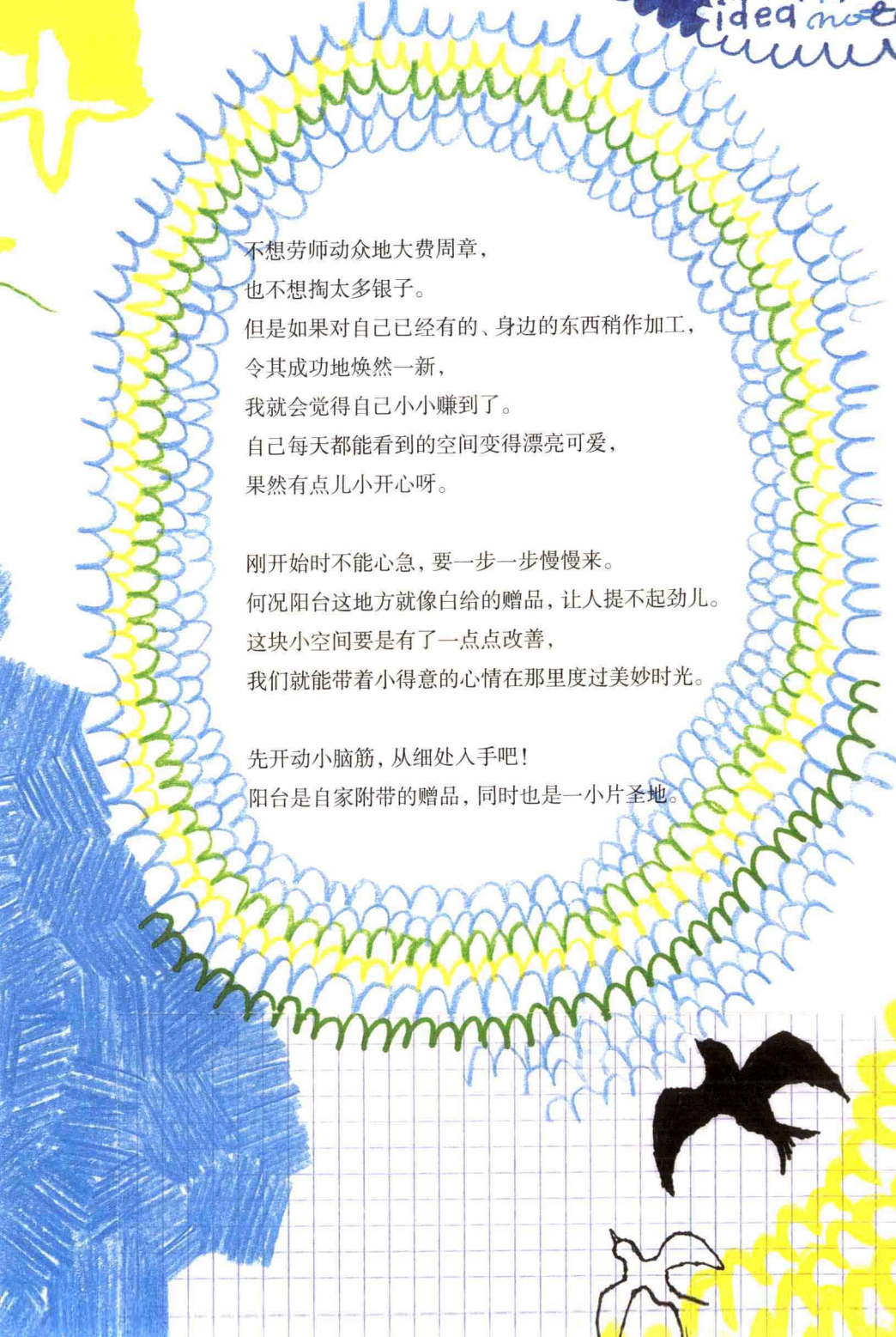
结语 / 170



VERA
WDA

idea
note book





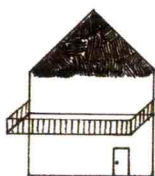
不想劳师动众地大费周章，
也不想掏太多银子。

但是如果对自己已经有的、身边的东西稍作加工，
令其成功地焕然一新，
我就会觉得自己小小赚到了。
自己每天都能看到的空间变得漂亮可爱，
果然有点儿小开心呀。

刚开始时不能心急，要一步一步慢慢来。
何况阳台这地方就像白给的赠品，让人提不起劲儿。
这块小空间要是有了点点改善，
我们就能带着小得意的心情在那里度过美妙时光。

先开动小脑筋，从细处入手吧！

阳台是自家附带的赠品，同时也是一小片圣地。



VERANDA
idea
notebook

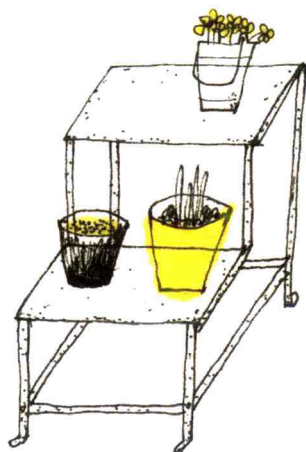
装点阳台的小诀窍

椅子、器皿、凉鞋……你身边的物品也能改变阳台。



积极愉快的阳光犹如一剂良药，
有益于塑造健康的体魄。

椅子和架子 是最佳展示台



不知为什么，在房间里看惯了的东西一接触到外面的空气，看起来就有些不一样了。

在附近的旧货店里找到了这个梯凳，以前好像是放在工厂里的。我中意的是它有些地方油漆剥落了，也很喜欢它那生锈的样子。但是搬到现在这个家之后，房间虽然宽敞了，可不知为什么，就是找不到合适的地方来安置它。

有一天忽然想起来，不是还有阳台吗！

把它放在外面虽然会遭日晒雨淋，不过风吹雨打之后说不定又会露出新的一面。

于是我试着把它搬到了外面，还在上面摆了些盆栽花木。

这样一看，感觉比想象的要好多了。

和在屋里的时候相比，又别有一番风味。

哪一天屋里需要它出场了再让它回去吧。

不过，没准儿阳台才是它最适合的安身之地。

在黑暗里点上蜡烛。

烛火映在玻璃上，闪烁飘摇的烛光渗透了每一个角落。

仅用眼角余光瞥到也能让人愉快起来。

傍晚时分，露天市场里会挂出许多形形色色的摩洛哥油灯。

那精致的花纹充满了异国情调，美不胜收。

不过第二天早上抬头一看，原来那些油灯的构造其实也很简单，只要在铝皮或黄铜上开无数个洞就可以了。

要是这么简单，我应该也能做出来吧！

于是，回到家中，我试着用空罐子做了几个。

成品有些走样儿，不太拿得出手，但我想这也是手工制品所追求的效果。

摩洛哥风 手工灯笼



把西红柿罐头或汤罐头上的标签撕掉，洗干净晾干，用锥子任意在表面打小孔。罐头上部也开两个孔，将铁丝穿过去做成提手。



空的果酱瓶子，只需
用铁丝在瓶口处绕几圈
做成提手就OK了。只要
点上蜡烛，光溜溜的瓶子
也能变成美丽的灯笼。



在摩洛哥买的
薄荷茶玻璃杯的
金属工艺品，
用铁丝做了提手，
感觉也不错哦。